

**ACTA DE LA SESSIÓ ORDINÀRIA DE L'AJUNTAMENT PLE CELEBRADA EL DIA 12 DE
GENER DE 2004, A LA QUE HI ASSISTIREN ELS DISSET MEMBRES QUE EL FORMEN.**

SENYORS ASSISTENTS:

SR. JOAN AMÉZAGA I SOLÉ
SRA. NÚRIA ROBERT I FERRER
SR. JOAN LLUÍS TOUS I ÁLVAREZ
SR. XAVIER MAYORA I TEBÉ

(S'incorpora quan el senyor Francesc Balcells llegeix la proposta núm. 2 de l'Ordre del Dia)

SR. JAUME RAMON I SOLÉ
SR. FREDERIC GENÉ I RIPOLL
SRA. MARGARITA PANÉ I SALAS
SR. CARLES PASCUAL I PASCUAL
SRA. JOSEFINA BERNADES I GARCIA
SR. JOSEP SORT I MIRET
SR. FRANCESC BALCELLS I XURIACH
SR. MODEST LUQUE I PÉREZ
SR. JORDI RAMON I TORRES
SR. XAVIER LECHA I ARENY
SR. JORDI PORTA I PRATS
SRA. JOSEFINA TRAVESSET I FREIXA
SR. JAUME ALIGUÉ I ESCUDÉ

ASSISTEIX TAMBÉ:

SR. JOSEP RAMON SOLÉ I GALLART (Interventor)
SR. JAUME PLA I BENET (Tècnic d'Administració General)

SECRETARI:

EN RAMON MORELL I GASSÓ

A la ciutat de Tàrraga, el dia 12 de gener de 2004, i prèvia la convocatòria a l'efecte, es varen reunir a la Sala d'Actes del Consell Comarcal de l'Urgell, sota la presidència del SR. JOAN AMÉZAGA I SOLÉ, Alcalde-President, els regidors ressenyats anteriorment i assistits pel senyor Secretari SR. RAMON MORELL I GASSÓ, que dóna testimoniatge d'aquest acte, que es celebra amb caràcter ordinari.

Assistiren el nombre legal de membres per a la vàlida celebració de la sessió, i el senyor President declarà oberta la mateixa essent les vint-i-una hores.

Abans de tractar els punts de l'Ordre del Dia, l' alcalde proposa als membres que formen el ple municipal la incorporació de tres punts amb caràcter d'urgència:

- Un primer punt que ja va passar per la Comissió informativa corresponent, però que no figura com a tal punt en l'Ordre del Dia i que s'afegiria a la proposta de pròrroga dels pressuposts de l'exercici 2003 al 2004, és una proposta d'incorporació de totes les partides d'ingressos i despeses d'inversions del 2003 pendents d'executar o que estan en fase d'execució, fer la preceptiva incorporació d'aquestes partides d'ingressos i despeses d'inversions de 2003 i incorporar-los al pressupost de 2004.
- Un segon punt corresponent a una moció que va ser presentada pel grup municipal d'ERC i que amb posterioritat s'hi ha afegit i per tant la moció és conjunta, d'ERC, del PSC-Ciutadans pel Canvi, de CIU i del grup Mixt, en contra de la reforma del Codi Penal espanyol encaminada a prohibir els referèndums municipals.
- Un tercer punt corresponent a una moció que va ser presentada pel grup municipal d'ERC i que amb posterioritat s'hi ha afegit i per tant la moció és conjunta, d'ERC, del PSC-Ciutadans pel Canvi, de CIU i del grup Mixt, per denunciar el Reial decret que fomenta el secessionisme lingüístic de la llengua catalana

Manifesta que preceptivament el primer que caldria fer seria votar la incorporació d'aquests tres punt en l'Ordre del Dia.

Sotmesa a votació la incorporació d'aquests tres punts a l'Ordre del Dia, s'aprova per unanimitat dels membres assistents.

1. APROVACIÓ DE L'ACTA DE LA SESSIÓ ANTERIOR, CORRESPONENT A L' ORDINÀRIA DEL DIA 1 DE DESEMBRE DE 2003

Sotmès a votació l'esborrany de l'acta de la sessió anterior corresponent a l'ordinària del dia 1 de desembre de 2003, s'aprova per unanimitat dels membres assistents.

A) PART RESOLUTIVA

2. PROPOSTA D'APROVACIÓ DE LA PRÒRROGA DEL PRESSUPOST DE L'EXERCICI 2003 PER A L'EXERCICI 2004

El senyor Francesc Balcells llegeix la següent proposta:

D'acord amb el criteri de l'interventor, aquest Ajuntament no ha endegat el Pressupost per a l'any 2004 en la confiança que si abans de la seva aprovació es practica la liquidació del Pressupost de l'any 2003 aquesta donarà un romanent líquid de tresoreria de caràcter positiu, per la qual cosa no caldrà prendre cap de les mesures que obliga la vigent Llei 39/1988, reguladora de les hisendes locals, concretament en el seu article 174 per al supòsit d'haver-se produït una liquidació del pressupost amb romanent de tresoreria negatiu, com així va ésser el resultat de la de l'exercici de 2002.

L'article 150.6 de la Llei 39/1988 ja esmentada preveu la pròrroga automàtica del pressupost en les seves consignacions inicials, sense que aquesta pròrroga pugui abastar els crèdits per a serveis o programes que hagin de concloure en l'exercici anterior o que estiguin finançats amb crèdit o altres ingressos específics o afectats, com és el cas de les inversions.

L'interventor de l'Ajuntament ha emès l'informe adient.

Proposo al Ple de l'Ajuntament la presa del següent acord:

1r. Prorrogar per a l'any 2004 el Pressupost inicial de l'exercici de 2003 de l'Ajuntament de Tàrraga i dels seus organismes autònoms amb el següent resum per capítols:

Capítols de despeses	Ajuntament	Llar la Pau	Museu Comarcal	Fira del teatre	Escola de Música
1, Despeses de personal	2.801.897	209.758	78.097	205.607	340.949
2, Despeses en béns corrents i serveis	2.843.110	37.813	72.073	759.942	42.659
3, Despeses financeres	386.719	1.352		8.760	902
4, Transferències corrents	928.856			28.248	1.052
6, Inversions reals	0				
7, Transferències de capital	0				
9, Passius financers	23.688			6.010	
Total	6.984.270	248.923	150.170	1.008.56	385.562

Transferències internes **517.041**

Pressupost consolidat	6.467.229	248.923	150.170	1.008.56	7 385.562
------------------------------	------------------	----------------	----------------	-----------------	------------------

Capítols d'ingressos	Ajuntament	Llar la Pau	Museu Comarcal	Fira del teatre	Escola de Música
1. Impostos directes	3.653.805				
2. Impostos indirectes	352.000				
3. Taxes i altres ingressos	989.615	81.424	6.500	264.234	126.339
4. Transferències corrents	2.069.043	171.401	152.064	743.431	263.028
5. Ingressos patrimonials	14.795		6	3.907	
6. Alienació d'inversions reals	0				
7. Transferències de Capital	0				
8. Actius financers	0				
9. Passius financers	0				
Total	7.079.258	252.825	158.570	1.011.57	2 389.367

Transferències internes	118.032	128.135	99.356	171.518
Pressupost consolidat	7.079.258	134.793	30.435	912.216 217.849

Recursos ordinaris pressupost consolidats	7.079.258	134.793	30.435	912.216	217.849
Recursos no ordinaris pressupost consolidat	0	0	0	0	0
Ròssec disponible	94.988	3.902	8.400	3.005	3.805

Intervé l'alcalde manifestant que en aquest punt el que s'està fent és proposar l'aprovació inicial del pressupost del 2003, aprovar el mateix pressupost inicial per a l'any 2004, deduïdes totes les partides amb caràcter finalista destinades a inversions, tant pel que fa a les despeses com pel que fa a les partides d'ingressos, subvencions, contribucions especials, crèdit, alineacions i per tant el pressupost que ha llegit el regidor de finances és el pressupost inicial de 2003 prorrogat per a l'exercici 2004. Afirmar que es té la voluntat de liquidar el pressupost de 2003 tan aviat com sigui possible a fi i efecte que una vegada es disposi i conegut el romanent de tresoreria resultant de l'exercici 2003 es pugui passar a elaborar el

pressupost definitiu de l'exercici 2004. Manifesta que de la lectura i de la proposta se'n dedueix que pel que fa als pressupostos de l'Ajuntament de Tàrraga i dels altres organismes autònoms, però principalment del primer hi ha un ròssec disponible de 94.988 €, que és la diferència entre els ingressos ordinaris i les despeses ordinàries inicials que en aquest moment s'estan aprovant, la qual cosa dona un marge momentani per a una possible modificació dels pressupostos.

Intervé el senyor Frederic Gené manifestant que han tingut vuit mesos per a fer un pressupost i que no n'han sortit i que aquesta és la seva conclusió final. Afirmar que aquest és un fet inusual i que mai en vint-i-cinc anys d'ajuntaments democràtics això havia succeït. Manifesta que hi havia hagut retards, com a molt d'un mes o d'un mes i mig, i que sempre que per exemple s'havia aprovat el pressupost el mes de febrer havien estat amb molts retrets i queixes per part dels companys de l'oposició. Afirmar que ara es diu que no hi haurà pressupost fins al mes de maig o juny, això sí amb una gran justificació i un magnífic document justificatiu de l'interventor, però que aquest serà el pressupost que haurà durat més en vint-i-cinc anys i que per curiositats de la vida l'equip de govern actual el van votar en contra en el seu moment i que ara serà el que n'aprovarà la pròrroga i el grup de CIU, que és qui el va fer, el va elaborar i el va aprovar, ara resultarà que el rebutjarà. Manifesta que hi ha una primera modificació, com és procedent i preceptiu i lògic. Perquè és molt difícil que no hi hagi modificacions en uns pressupostos i que en aquest ja n'hi haurà una. Manifesta que el pressupost marca el programa, l'actuació i l'activitat fonamental de l'Ajuntament i que per això no és qualsevol cosa i, a més, defineix la política que vol portar l'equip de govern, marca la pauta de l'any, diu el que vol que es faci durant aquell any, i que és un element essencial i mostra i marca les prioritats de l'equip de govern; per això no és qualsevol cosa sinó que és fonamental i molt important. Diu que fa vuit mesos des de les eleccions municipals i que en aquests vuit mesos no només no es tindrà pressupost, encara que és veritat que es tindrà prorrogat, sinó que encara no es coneixen les prioritats de l'equip de govern perquè no han presentat cap pla d'inversions, ni el pla de govern, ni els eixos estratègics, i que vuit mesos és temps suficient perquè presentin un pla d'actuació municipal d'aquests propers quatre anys. Afirmar que no es tenen propostes concretes, ni definides i que es veritat que van seguint i acabant les actuacions iniciades per l'anterior equip de govern i que això ja està bé, no es pot renunciar a tot el que hi ha marcat, sobretot si està ben fet com demostren amb aquesta modificació de pressupost que fan, que pràcticament no hi ha cap element nou, però que les decisions que impliquen aquesta mínima visió de futur, l'estratègia que s'ha de portar a terme aquests propers quatre anys brillen per la seva absència i que com a conseqüència d'aquesta absència dona la impressió, almenys al grup de CIU, que van lents i insegurs i que per tant això vol dir que s'estan perdent possibilitats. Manifesta que sense pressupost no se sap quina activitat hi haurà o què es farà, no hi ha decisions, no hi ha projectes i que fins i tot es fa difícil de fer oposició perquè no saben què criticar i només poden dir que no fan res i que això és molt poca cosa i no té ganxo i per tant ho fan difícil, i pregunta què han fet durant aquests vuit mesos i què faran fins aprovar el nou pressupost? Manifesta que a través de la premsa, mitjà a través del qual comuniquen les seves decisions, perquè d'altra manera no els arriben, el que fan és judicis d'intencions, avantprojectes, estudis, moltes peticions que volen fer i que faran, manifestar voluntats, i en definitiva moltes paraules, això sí, bones paraules, moltes paraules sobretot embolcallades amb molta

il·lusió, entusiasme i engrescament i demanant molta participació, però sense posar en pràctica aquesta bona actitud almenys amb el grup de CIU. Afirmar que el discurs voluntarista i participatiu que fa l'equip de govern ni a ell ni a poca gent entusiasma i que una cosa és emprendre una tasca i una feina amb il·lusió i una altra cosa és confiar només amb la il·lusió, que una cosa és la il·lusió i una altra és ser il·lús i que li sap greu que els facin passar per aquest tràngol, que fins ara s'han entretingut fent això, a confiar només en la il·lusió i que només amb il·lusió no es va enlloc, que ja han passat vuit mesos. No es té pressupost, es prorroga i aquesta no és la solució i només hi ha paraules i passar temps, que aquest és el seu lema i la seva autèntica preocupació, passar temps i guanyar temps perquè demostra clarament que no saben encarar els autèntics problemes de la casa ni de la ciutat i que així de moment es van mantenint els mateixos serveis que l'anterior legislatura, amb la mateixa política com fins ara, cosa que li sembla molt bé i que justifiquen també una manca d'actuació nova perquè no saben ni què s'ha de fer ni com s'ha de fer, que discuteixen els temes i miren de posar-se d'acord, però que no saben per on s'ha de començar i que ho demostra clarament les múltiples promeses que han fet i recorda el tema de la Nacional II, el vial del nou pont i els terrenys del seu entorn, la remodelació de l'escola d'Idiomes, l'ampliació de la Llar d'Infants La Pau, la remodelació de l'antic Casal D'Avis, el condicionament dels serveis de la Farinera Balcells, el mur del Reguer a les Astes de Sant Macari, la urbanització de l'Hort del Barceloní, la urbanització del Talladell, l'Escola Taller, el Pavelló Polivalent, les piscines a tots els pobles i que tot això ha llegit a la premsa que ho prometien i que han dit que ho volen portar a terme i que en lloc de treballar aquests temes el que fan són grans manifestacions que els sembla que són per fer volar coloms i distreure el personal com si per exemple l'aeroport de Barcelona s'ha de fer a Sant Guim de Freixenet, i que no sap si li han preguntat al nou alcalde i a la gent de Sant Guim si el volen; que si la via fèrria ha d'anar cap a Igualada, que li sembla molt bé, i altres que no cal ni esmentar i que això és literatura, paraules, afirmacions gratuïtes, fer volar coloms i tècniques per distreure el personal. Però això sí, amb molta il·lusió, entusiasme, engrescament i sobretot molta participació, perquè per exemple si no es tenen suficients ingressos, malgrat l'augment de l'IBI i s'ha de comptar amb uns pressupostos prorrogats que es parla de realitzar totes les promeses que han fet s'ha de dir com es finançaran i quan costa perquè saben que l'estalvi en el sou dels regidors no ha existit, ni amb els dinars, ni amb els sopars, ni amb els serveis gratuïts i que han de recordar que hi ha una altra tema important a resoldre, que després de vuit mesos no se n'ha parlat i no saben res, com és el tema de les reivindicacions dels treballadors de l'Ajuntament, que també tenen un cost econòmic. Afirmar que el grup de CIU considera que s'ha de tocar de peus a terra, que s'ha de ser lògics i seriosos i que han de tenir tots senti comú i que amb aquests paràmetres de sensatesa poden comptar amb ells, perquè volen participar i que encara que no ho sembli tampoc volen ser derrotistes, ja que no interessa a ningú i que si han fet coses malament s'han de corregir, que ells ho acceptaran ja que qui en fa n'erra i per tant estan disposats a corregir i a acceptar les errades i ajudar a acceptar les noves propostes, però que s'ha de fer alguna cosa i que si s'ha deixat de fer alguna cosa que calia s'ha de mirar com es pot obtenir i que volen col·laborar, participar i ajudar a empènyer el carro però que no es pot perdre més temps. Afirmar que no poden aprovar la prorrroga dels seus pressupostos i que això és realment una autèntica incongruència, però que consti que ho fan perquè es tracta de la prorrroga i no perquè no els agradin.

Intervé el senyor Jaume Aligué manifestant que l'actual equip de govern ha manifestat a bastament la seva voluntat de procedir a la prorrroga del pressupost de l'exercici 2003 justificant que calia esperar la

liquidació de l'exercici pressupostari l'any 2003, atenent l'informe que l'interventor municipal ha disposat i tenint en compte que aquesta pròrroga s'emmarca dins de la legalitat vigent, que així ho permet i confiant que aquesta mesura sigui excepcional o de caràcter transitori almenys només per a enguany, el seu vot serà favorable a la pròrroga a l'igual que a la modificació núm. 1 de l'any 2004, un cop estudiada la seva documentació perquè considera que fent-ho així es facilita la tasca de govern en benefici de la ciutadania i, naturalment, amb coherència amb el que a l'anterior legislatura va aprovar ell mateix, per la qual cosa el seu vot serà favorable.

Intervé la senyora Josefina Travesset manifestant que el grup municipal del PP donarà el seu vot favorable perquè es tiri endavant, però que contestant el senyor Gené, ja que la primera proposta que ha fet ha estat la Nacional II i ella s'ha donat per al·ludida, vol dir que han estat vuit mesos i que amb vuit mesos han fet força feina cosa que el senyor Gené amb catorze anys no ho va poder fer. Afirmar que considera que vuit mesos tampoc és massa i que potser tampoc se'ls ha ajudat ni se'ls ha donat facilitats amb els papers i que han hagut de buscar coses i potser moltes els ha costat de trobar. Afirmar que se'ls ha de donar el vot positiu perquè l'equip de govern tiri endavant ja que considera que treballa bastant i que per això el seu vot serà favorable.

Intervé el senyor Frederic Gené manifestant que vol tenir bona relació amb la senyora Travesset i que no té cap interès a discutir perquè tampoc arreglaran res, que simplement ha fet una referència a un dels temes que l'equip de govern diu que vol arreglar i que li sembla molt bé, que si no s'ha arreglat deu ser per múltiples causes i que el partit del PP hi té alguna cosa a veure pel fet que no s'hagi arreglat abans, que ell no ha retret res a la senyora Travesset però que en cada Ple ella es posa amb ell, que no sap el que li ha fet, que ell se l'aprecia molt i la respecta i que pensa que és una persona que ha fet molt per la ciutat (un hotel, inversions) i que és digna de respecte, però que el cert és que la senyora Travesset es deu entendre millor amb els Socialistes.

Intervé l'Alcalde agraint el vot favorable del senyor Aligué i de la senyora Travesset, manifestant al senyor Aligué que evidentment i tal com ell diu aquesta pròrroga té el caràcter transitori fins a la liquidació dels pressupostos de 2003, amb la voluntat ferma que els pressupostos de 2004 corresponguin a una política de l'equip de govern, però que també s'ajustin a la realitat de la situació financera de l'Ajuntament. Afirmar que pel que fa al grup de CIU i al senyor Gené no sap fins a quin punt aquest és coneixedor de les normes bàsiques que regulen els pressupostos públics, en tot cas, davant el tema que avui els preocupa, la pròrroga d'aquests pressupostos, es poden deduir dues coses en relació al coneixement que té el senyor Gené sobre les normes bàsiques que regulen els pressupostos públics: pot ser que hi hagi una ignorància bàsica sobre el tema i que ja se sap que la ignorància és molt atrevida i que el que és ignorant és capaç de poder afirmar i dir i argumentar coses i si no hi ha aquesta ignorància i té els conceptes bàsics que ha de tenir qualsevol responsable polític en l'aprovació dels pressupostos públics, hauria de saber -i si és que ho sap, ho amaga o fa veure que no ho sap- que s'està en una situació que justifica plenament que l'equip de govern no hagi presentat uns pressupostos, ja que ha tingut temps i capacitat per presentar. Hi ha una norma bàsica per a la presentació dels pressupostos en l'administració pública que hauria de conèixer. En confeccionar els pressupostos del 2004 es troben que l'últim pressupost liquidat és el del 2002- pressupost que hauria de conèixer perfectament perquè era alcalde

d'aquesta ciutat quan es va liquidar-, i que presenta un dèficit pressupostari de 600.000 € (100.000.000 ptes.). Això són tecnicismes però obliga legalment que en la confecció del pressupost següent, el del 2004 han de presentar un pressupost en el qual els ingressos siguin 600.000 € superiors a les despeses per compensar el dèficit, que no es tracta d'una empresa privada on es diu que un any ha anat bé i l'any vinent ja es veurà si s'arregla. Afirmo que en els pressupostos de les administracions públiques hi ha una norma bàsica que la coneix tothom: **si es liquida un pressupost amb dèficit el següent ha d'estar desequilibrat amb la mateixa quantitat del dèficit de l'última liquidació** i això ho pot entendre tothom, fins i tot el senyor Gené. Explica que aquest equip de govern té un pressupost liquidat que presenta un dèficit de 600.000€ i si en aquests moments presentessin al Ple de la Corporació un pressupost, hauria d'haver-hi un desequilibri de 600.000 € més d'ingressos que de despeses. Ja li explicarà com es pot presentar un pressupost en el qual d'entrada s'han cruspit 600.000 € perquè l'equip de govern anterior quan va tancar l'exercici va tenir un dèficit de 600.000 €. L'única manera racional és ajornar l'aprovació del pressupost de 2004 fins al tancament de l'exercici 2003 en el qual s'han introduït les mesures, no massa importants, perquè amb sis mesos no hi ha possibilitat d'incidir en uns pressupostos que estan pràcticament esgotats, amb l'esperança tal com diu l'informe en la liquidació del pressupost de 2003, que aquest dèficit de 600.000 € de 2002 no existeixi, si no existeix es podrà fer un pressupost ajustat d'ingressos i de despeses. Per tant, el senyor Gené ha volgut fer creure aquí a l'auditori, que sembla que hagi començat el curs escolar i que s'ha presentat amb l'artilleria pesada, fent creure que era per deixadesa d'aquest equip de govern, o per manca d'idees o perquè no tenen projecte o no els saben fer i que és tot el contrari, aquest equip de govern com que té la responsabilitat de governar aquesta ciutat, no ho vol fer d'una manera a precari i sense tenir els números clars i només de cara a la galeria, sinó que aquest equip de govern treballa intensament i amb seriositat, i fer uns pressupostos seriosos per l'exercici 2004 vol dir amb tota la prudència i perquè a més tècnicament seria impossible aprovar un pressupost del 2004 en el qual s'hagués de tallar 600.000 € d'entrada, s'haurien d'apagar les llums del carrer, s'hauria de tancar la Llar d'Infants, vés a saber el que s'hauria de fer per quadrar aquest pressupost que l'anterior equip de govern va deixar desquadrat l'any 2002 i que si això és solventat per l'exercici 2003 s'estarà en condicions de presentar el nou pressupost per a l'exercici 2004. Manifesta que el senyor Gené o és ignorant en aquest tema o té la malícia d'amagar una informació bàsica que explica el perquè aquest equip de govern no presenta a hores d'ara un pressupost per a l'exercici 2004. Afirmo que l'equip de govern té una programació de quatre anys, que està treballant intensament, fent estudis, informes, anàlisis amb possibilitats de finançament de les inversions, etc. i que això porta feina i que no es preocupin perquè l'equip de govern fa la seva feina ben feta i que l'únic que li caldria al senyor Gené, com a component de l'oposició, i exalcalde de la ciutat, seria tenir els coneixements mínims i bàsics perquè les seves argumentacions, com a mínim, no siguin falses.

Intervé el senyor Frederic preguntant si és la primera vegada que es dona aquest cas en un pressupost municipal.

Intervé l'alcalde manifestant que si vol buscaran la informació del mes en què s'han aprovat els pressupostos i que hi hagi 600.000 € de dèficit. Afirmo que una altra vegada que va passar això també es van aprovar els pressupostos entrat l'exercici següent. Que ja li donarà la informació de quines són les liquidacions dels pressupostos des de l'any 1979 fins ara i que podrà comprovar quines són les situacions

de dèficit. Manifesta que hi va haver uns anys que el pressupost de l'Ajuntament va tancar amb dèficit, recorda que el regidor de finances va fer una feina molt intensa per superar una situació de dèficit en el pressupost i es va superar i ara s'està fent exactament el mateix: esperar la liquidació de l'any 2003. Manifesta que no s'han de preocupar i que a vegades córrer massa suposa fer les coses mal fetes i en aquest cas, el prudent és ajornar l'aprovació del pressupost tot i que el senyor Gené vol dir que aquest ajornament és per falta de projectes o d'idees o de capacitat de treball de l'equip de govern i que això és fals, ja que l'únic motiu és un deficient funcionament de les finances de l'Ajuntament.. Vol recordar que el deute o crèdit pendent d'amortitzar quan van assumir l'Ajuntament era de 1.600.000.000 pessetes i per tant, aquest és un altre tema que s'haurà de resoldre; que el senyor Gené no es preocupi ja que tot això es resoldrà. Afirmar que en els últims pressupostos l'equip de govern va tenir la sàvia idea de no pagar amortitzacions i potser els bancs algun dia d'aquests es poden tornar bojos i perdonar els deutes que l'Ajuntament té amb ells i si no és així evidentment algú altre haurà de començar a pagar els crèdits que durant tres anys no s'han pagat. Aquestes eren les finances del senyor Gené i la responsabilitat de l'actual equip de govern i més enllà de les paraules del senyor Gené, buides de contingut i sense cap tipus de fonament tècnic, és fer sortir l'Ajuntament d'aquesta gravíssima situació financera i ho aconseguiran: la primera mesura és la de no aprovar el pressupost de 2004 fins que no es liquidi el de l'exercici 2003, essent aquesta una de les moltes coses que hauran de fer. Manifesta que les finances municipals no es resolen només prorrogant el pressupost, ja els agradaria que ajornant tres mesos el pressupost s'arreglessin les finances. Hauran de fer d'altres coses com possiblement demanar un crèdit extraordinari per poder fer front als dèficits ordinaris de l'Ajuntament: un crèdit de legislatura, que vol dir que es demana un crèdit no per fer inversions, sinó excepcionalment quan la situació econòmica és pràcticament de fallida i d'emergència per anar pagant factures. Manifesta que la qüestió actual és estrictament de calendari i tècnica i que les mesures que s'hauran d'adoptar són moltes altres i que en el seu moment s'aniran adoptant, que no es preocupin.

Sotmesa a votació la proposta, s'aprova amb el resultat de tretze vots a favor (onze de l'Equip de Govern, un del grup municipal del PP, i un del Grup Mixt) i quatre vots en contra del grup municipal de CIU.

3. APROVACIÓ DE L'EXPEDIENT DE MODIFICACIÓ NÚM. 1 DEL PRESSUPOST DE L'ANY 2003 PRORROGAT PER A L'ANY 2004 D'INCORPORACIÓ DE CRÈDITS

El senyor Francesc Balcells llegeix la següent proposta:

Atès que s'ha prorrogat el Pressupost de l'exercici 2003 per a l'exercici 2004, es fa necessari incorporar els romanents de crèdit que emparen despesa amb finançament afectat.

Proposta de resolució

Es proposa al Ple de la Corporació i s'aprova amb el resultat de tretze vots a favor (onze de l'Equip de Govern, un del grup municipal del PP, i un del Grup Mixt) i quatre vots en contra del grup municipal de CIU, la presa de l'acord següents:

Primer: Aprovar l'expedient de modificació núm. 1 del pressupost de l'any 2003 prorrogat per a l'any 2004 amb el següent detall:

1.1 Incorporar les partides de despesa següents:

121 626 00	Equips informàtics	1.179,74
121 626 10	Programari informàtic	7.746,38
121 632 08	Reforma casa de la Vila	152.768,85
222 625 01	Adquisició Plaques senyals	5.655,08
313 632 74	Alberg transeünts	2.881,75
321 620 02	Càmping Municipal 2fase	95.003,88
321 623 01	Maquinària Instal·lacions i Utilitatge	1.463,28
324 601 18	Redacció de projectes	19.789,00
324 632 65	Reforma escorxador	35.093,16
422 632 11	Reforma edifici Carmel	10.396,73
432 601 14	Honoraris Subsector B Reguer	60.000,00
432 601 15	Honoraris U.A. Tous/St.Agustí	60.000,00
432 601 18	Honoraris Redacció de Projectes	13.273,00
432 602 20	Urbanització C/ La Cendra	115.953,00
432 603 20	Enllumenat Altet	78.284,00
432 611 01	Canonada Aigua Altet	1.134,00

432 632 40	Reforma Consultori Altet	11.714,00
432 632 68	Reforma Edifici Farinera	134.615,79
433 625 22	Mobiliari Parc Infantil	11.556,20
434 613 00	Reposició Enllumenat	22.367,02
435 625 02	Mobiliari urbà	52.153,69
451 601 13	Honoraris reforma Teatre Ateneu	23.492,43
451 632 10	Reforma Edifici Ateneu	330.301,61
452 625 00	Mobiliari poliesportiu	3.000,00
452 627 01	Piscina coberta	1.564.166, 65
521 623 01	Maquinària instal·lacions i utilitatge	1.778,23
521 623 24	Material discogràfic	502,96
	TOTAL	2.816.270, 43

1.2 Incorporar les partides d'ingressos següents

755 61 Subvenció Reforma Edifici Carmesl	18.000,00
751 09 Subvenció Urbanització C/ La Cendra	48.000,00
755 22 Subvenció Enllumenat Altet	26.453,00
755 20 Subvenció Reforma Altet	11.073,71
720 00 Reforma edifici Farinera	134.615,79
770 07 Subv. Caixa Catalunya Teatre Ateneu	90.101,61
761 85 Subv. IEI Teatre Ateneu	120.200,00
755 18 Subv. Piscina Coberta	702.566,96
Total Subvencions	1.151.011,0 7
360001 CE Honoraris Subsector B Reguer	54.000,00
360002 CE Honoraris U.A. Tous/St.Agustí	60.000,00

360070 CE Enllumenat Altet	46.648,00
Total Contribucions Especials	160.648,00
91705 Cr. Equips informàtics	1.179,74
91704 Cr. Programari informàtic	7.746,38
91702 Cr. Reforma casa de la vila	142.940,01
917130 Cr. Alberg transeünts	247,34
91712 Cr. Càmping Municipal	77.009,17
91716 Cr. Redacció de projectes	14.729,00
91717 Cr. Reforma escorxador	35.093,16
91719 Cr. Hon. Subsector B Reguer	6.000,00
91728 Cr. Honoraris Redacció Projectes	9.036,79
91701 Cr. Urb. C/ La Cendra	67.953,00
91711 Cr.Reposició Enllumenat	22.367,02
91713 Cr. Mobiliari urbà	38.632,36
91718 Cr.Honoraris Reforma Ateneu	23.492,43
91770 Cr.Mobiliari Poliesportiu	3.000,00
91770 Cr.Piscina coberta	857.761,86
Total Crèdit	1.307.188,26
87003 Ingressos Afectats alienacions	268.553,26
87004 Ingressos Afectats subv. consultori Altet	640,29
87005 Subv. Ministeri Ateneu	120.000
87006 Ingressos Afectats alienacions sense assignar	56.901,77
Total Ingressos Afectats	446.095,32

Segon: Disposar la publicació d'aquest acord en el BOP així com en el tauler d'anuncis de la Corporació, durant el termini reglamentari de 20 dies, perquè els interessats puguin consultar l'expedient i formular si ho estimen convenient al·legacions o suggeriments. En cas que no es presentin al·legacions o suggeriments, aquest acord quedarà automàticament elevat a definitiu sense necessitat d'altre acord exprés.

4. PROPOSTA DE DECLARACIÓ DE COMPATIBILITAT DEMANADA PEL SENYOR FRANCESC GASPÀR ALARCON.

El senyor Modest Luque llegeix la següent proposta:

Atesa la sol·licitud del senyor Francesc Gaspar Alarcón, funcionari interí d'aquest Ajuntament des del dia 1 d'octubre de 2003, sol·licitant l'autorització de la compatibilitat entre l'activitat d'agent de la Policia Local amb l'activitat laboral de treballs al magatzem de l'empresa BOSCH GERMANS, durant 12 hores setmanals.

Atès que l'exercici d'un segon lloc de treball o activitat pública o privada requereix, en tots els casos, autorització expressa prèvia pel Ple de l'Ajuntament.

Atesa la regulació del règim d'incompatibilitats del personal al servei de les entitats locals, comprés en la Llei 53/1984, de 26 de desembre, d'incompatibilitats del personal al servei de les administracions públiques; la Llei 21/1987, de 26 de novembre, d'incompatibilitats del personal al servei de la Generalitat de Catalunya i el Decret 214/1990, de 30 de juliol, pel qual s'aprova el Reglament del personal al servei de les entitats locals.

Es proposa al Ple de la Corporació i s'aprova per unanimitat dels membres assistents, l'adopció dels següents ACORDS:

Primer. Autoritzar la compatibilitat entre l'activitat d'agent interí al servei de la Policia Local del senyor FRANCESC GASPAS ALARCÓN amb l'activitat d'exercici laboral de treballs al magatzem de l'empresa BOSCH GERMANS, durant 12 hores setmanals.

Segon. Cal recordar al senyor Francesc Gaspar Alarcón:

- a) Que la suma de les jornades de l'activitat pública principal i l'activitat privada no pot superar la jornada ordinària de l'administració incrementada en un 50 %.**
- b) Que incorreria en incompatibilitat si al lloc de treball ocupat, s'hi incorporés de forma expressa, com a component del complement específic el factor d'incompatibilitat.**
- c) Els reconeixements de compatibilitat no poden modificar la jornada de treball ni l'horari de l'interessat i resten automàticament sense efecte en cas de canvi de lloc en el sector públic o de modificació de les condicions del lloc de treball. Així mateix, l'autorització de compatibilitat comportarà que l'activitat privada s'hagi de prestar fora de l'horari de treball de l'activitat pública, no podent-se produir cap tipus de coincidència horària entre ambdues activitats, ni tan sols de forma esporàdica.**
- d) Qualsevol modificació de la segona activitat privada de la qual s'ha autoritzat la compatibilitat, comportarà la necessitat pel treballador municipal de sol·licitar nova autorització.**
- e) Independentment del règim d'incompatibilitats previst en la normativa, el personal municipal haurà de tenir especial cura a evitar el tràfic d'influències i la informació privilegiada, ja que en cap cas aquesta segona activitat ha d'impedir o menyscar**

l'estricta compliment dels seus deures, o comprometre la seva imparcialitat o independència.

5. PROPOSTA D'APROVACIÓ DEL NOMENAMENT DE CARRERS QUE ACTUALMENT ESTAN SENSE NOM

El senyor Jaume Ramon llegeix la següent proposta:

Atès que la denominació de la via pública és un dels elements que ha de contenir l'Inventari referit a les vies públiques, segons assenyala l'article 108 del Decret 336/1988 de 17 d'Octubre, pel qual s'aprova el Reglament del Patrimoni dels Ens Locals.

Es proposa a l'Ajuntament en Ple, competent segons el que preveu l'article 105 de l'esmentat Decret, i s'aprova per unanimitat dels membres assistents, l'adopció del següents acords:

Primer.- Establir la denominació de CARRER DE JOAN BROSSA, al carrer paral·lel al riu Ondara, que va des del C/ de Sant Pere Claver, fins al Passeig del Parc Esportiu.

Segon.- Establir la denominació de PASSEIG DEL PARC ESPORTIU al carrer que va perpendicularment des del C/ de Joan Brossa fins a la cruïlla del C/ Verge de Montserrat.

Tercer. Establir la denominació de CARRER DE COLOMINA al carrer que va perpendicularment des del C/ de la Cendra fins al C/ Pujada al Castell.

Quart.- Establir la numeració de les parcel·les resultants de les esmentades vies públiques.

Cinquè.- Sotmetre aquest acord a informació pública pel termini de vint dies, mitjançant edicte al Butlletí Oficial de la Província i al tauler d'anuncis municipals, a l'efecte que qualsevol persona interessada pugui presentar les al·legacions que consideri convenientes. En cas que no se'n presentin, es considerarà l'acord com a definitiu.

Abans de llegir les següents mocions l'alcalde, com a portaveu del grup municipal d'AIPN, manifesta que les següents mocions no han estat signades com a grup, seguint una vella i antiga tradició dels AIPN i és que les qüestions que no estan vinculades amb la gestió política municipal, que corresponen a altres administracions o a altres instàncies, es deixen a criteri de cadascun dels regidors, no són analitzades ni debatudes dins el grup i cada regidor orienta el seu vot; només en situacions d'humanitarisme i d'excepcionalitat, com a grup s'afegeixen a mocions que no tenen àmbit estrictament en el municipi de Tàrraga i per tant, la seva no incorporació a les mocions no s'ha d'interpretar com una manca d'acord

amb el seu contingut. Cada regidor podrà dir i votar en el sentit que consideri pertinent i ell personalment, en les dues propostes de moció, seguint també una vella i antiga tradició s'abstindrà i demana que consti en acta tant la seva opinió que reformar el Codi Penal per intentar evitar procediments de reforma dels Estatuts a través de la convocatòria de referèndums és un mal procediment i un gravíssim error polític com que la unitat de la llengua catalana és una qüestió que no pot ser modificada pel fet que el Ministeri, en la seva proposta al Consell Escolar de l'Estat, intenti un reconeixement públic del valencià, com a llengua oficial a les escoles. Aquesta és la seva manifestació com a regidor no pas com a alcalde.

6. MOCIÓ CONTRA LA REFORMA DEL CODI PENAL ESPANYOL ENCAMINADA A PROHIBIR REFERÈNDUMS MUNICIPALS

El senyor Jordi Ramon llegeix la següent Moció:

Atès que el darrer Consell de Ministres de novembre va aprovar una reforma del Codi Penal amb la inclusió de tres nous delictes, per tal d'il·legalitzar la convocatòria de referèndums.

Atès que l'executiu espanyol podria modificar el Codi Penal a través de la Llei d'Arbitratge, ja en marxa al Senat, amb la voluntat que les seves propostes siguin aprovades en la present legislatura.

Atès que la iniciativa del PP, si finalment s'acaba aprovant, suposarà un greu atemptat contra la democràcia, no només contra els governs de Catalunya i el País Basc, sinó també dels Ajuntaments a qui amenaça amb presó en cas de convocatòria de referèndums.

Els grups municipals del PSC-Ciutadans pel Canvi, ERC i CIU, proposen al Ple de l'Ajuntament de Tàrraga i s'aprova amb el resultat de quinze vots a favor (un del senyor Jaume Ramon, un de la senyora Núria Robert, un del senyor Xavier Mayora, un del senyor Joan Lluís Tous, tres del grup municipal d'ERC, tres del grup municipal del PSC, quatre del grup municipal de CIU i un del grup municipal Mixt) i dues abstencions (una del senyor Joan Amèzaga i una de la senyora Josefina Travesset) l'adopció dels següents:

ACORDS

Primer. Denunciar que la proposta de reforma del Codi Penal suposa un atemptat al dret fonamental de la participació política, també en l'àmbit municipal.

Segon. Traslladar el rebuig de l'Ajuntament de Tàrraga sobre aquesta reforma al Govern de Catalunya, a tots els grups del seu Parlament, així com al Govern de l'Estat espanyol.

7.MOCIÓ PER DENUNCIAR EL REIAL DECRET QUE FOMENTA EL SECESSIONISME LINGÜÍSTIC DE LA LLENGUA CATALANA

El senyor Jordi Ramon llegeix la següent Moció:

Atès que el Ministerio de Educación i Cultura (MEC) del Govern espanyol ha enllestit un Reial decret que reconeix el títol de valencià com a oficial i, doncs, el fa independent del català amb la voluntat que se n'imparteixin classes a les Escoles Oficials d'Idiomes de l'Estat i se n'acrediti la competència paral·lelament a les del català.

Atès que la proposta ha de ser sotmesa les properes setmanes preceptivament a dictamen del Consejo Escolar del Estado, abans de ser promulgat pel Govern de l'Estat.

Atès que, des del Departament d'Ensenyament de la Generalitat de Catalunya, ja ha estat denunciat repetidament els darrers mesos aquest nou pas de secessionisme lingüístic.

Atès que es tracta d'un nou atac deliberat a la unitat de la llengua catalana, perpetrat des d'un Ministeri que desacredita la pròpia educació i la cultura, prioritant opinions polítiques per damunt de fets científics.

Els grups municipals del PSC-Ciutadans pel Canvi, ERC i CIU, proposen al Ple de l'Ajuntament de Tàrraga i s'aprova amb el resultat de quinze vots a favor (un del senyor Jaume Ramon, un de la senyora Núria Robert, un del senyor Xavier Mayora, un del senyor Joan Lluís Tous, tres del grup municipal d'ERC, tres del grup municipal del PSC, quatre del grup municipal de CIU i un del grup municipal Mixt) i dues abstencions (una del senyor Joan Amèzaga i una de la senyora Josefina Travesset) l'adopció dels següents:

ACORDS

Primer. Instar el Consejo Escolar del Estado perquè no aprovi la proposta d'oficilitzar la distinció acadèmica entre valencià i català a la xarxa de les Escoles Oficials d'Idiomes del territori MEC.

Segon. Denunciar que aquest Reial decret és un nou pas en un projecte de secessió lingüística que retalla encara més el futur de la nostra llengua.

Tercer. Comunicar al Govern de Catalunya i a tots els grups del Parlament, així com al Govern del País Valencià i al de l'Estat, el nostre rebuig a aquest nou atac a la llengua catalana.

Intervé el senyor Jordi Ramon donant les gràcies als grups que han volgut signar i donar suport a aquestes mocions i manifesta que des d'ajuntaments com el nostre i des de governs municipals tot el que sigui lluitar per la defensa del nostre país i de la nostra llengua és important. Afirmar que considera que la primera de les mocions és tema municipal perquè afecta directament a l'hora de fer referèndums i que seria un agreujant terrible per a la política participativa dels ajuntaments i dels municipis que això no pogués ser així i agraeix el suport dels grups i dels regidors que les han votat favorablement.

B) PART DE CONTROL I FISCALITZACIÓ DELS ÒRGANS DE LA CORPORACIÓ

7. INFORMACIÓ DE LES RESOLUCIONS DE L'ALCALDIA I DE REGIDORS DELEGATS. (Del dia 25 de novembre al 31 de desembre de 2003).

Els regidors es donen per assabentats de les Resolucions dictades per l'Alcaldia des del dia 25 de novembre al 31 de desembre de 2003

8. INFORMACIÓ DE LES ACTES DE LA COMISSIÓ DE GOVERN:

- **Dia 24 de novembre de 2003**
- **Dia 1 de desembre de 2003**
- **Dia 9 de desembre de 2003**
- **Dia 15 de desembre de 2003**
- **Dia 22 de desembre de 2003**

Els regidors es donen per assabentats dels acords de les actes de la Comissió de Govern dels dies 24 de novembre i 1, 9, 15 i 22 de desembre de 2003.

9. PRECS I PREGUNTES.

Intervé el senyor Aligué mostrant la seva felicitació al regidor Jordi Ramon per la seva designació com a cap de llista d'Esquerra Republicana a les eleccions al Congrés de Diputats a Madrid.

Intervé l'alcalde manifestant que aprofitant l'avinentesa del senyor Aligué el grup d'AIPN s'afegeixen a la felicitació esperant que els resultats siguin favorables i que la seva tasca en bé del país es faci notar.

Intervé el senyor Jordi Ramon agraint als seus companys de la Corporació aquesta felicitació, manifestant que no els demana el vot perquè encara no toca i que segurament ja el tenen decidit, però que seria important per a Tàrraga poder treure dos diputats a Madrid, comptant <que el senyor Pere Grau tornarà a anar primer a les llistes per CIU, i que això donaria un impuls important a la ciutat.

L'alcalde aixeca la sessió, de la qual, com a secretari, estenc aquesta acta.,

El secretari

Vist i plau
L'alcalde